



LENGUA Y CULTURA LATINAS

PROGRAMA 2017

Profesora adjunta a cargo: **Olga Natalia Trevisán**

Profesores auxiliares: **Verónica Inés Pedersen** y **Leonardo Sebastián Traverso**

PRESENTACIÓN

Lengua y Cultura Latinas es una materia que depende del Departamento de Letras y se destina a los estudiantes de primer año de las carreras *Licenciatura* y *Profesorado en Letras y Licenciatura y Profesorado en Filosofía*.

Para los estudiantes de Letras, en relación con la competencia disciplinar y según lo establecido en la Resolución N° 183/99 CS, se encuadra en el Eje Semiolingüístico que incluye como competencias disciplinares:

“(…) haber adquirido conceptos suficientes y ser capaz de construir y reconstruir estructuras organizativas que le permitan incrementar y profundizar permanentemente los conocimientos acerca de las diversas disciplinas semiolingüísticas. Esto supone considerar el lenguaje (y la semiosis en general):

2.1.1. como sistema:

a) sincrónicamente:

a.1. en tanto competencia de un hablante/oyente ideal;

a.2. en tanto realización socio- cultural;

b) diacrónicamente:

b.1. en tanto evolución cognitiva del hablante/oyente;

b.2. en cuanto evolución histórico- social;

2.1.2. como *proceso*: el uso del sistema en actos sujetos a reglas pragmáticas.

2.1.3. como *resultado*: el texto o discurso en sus diversos tipos.”

Además, *Lengua y Cultura Latinas* incorpora contenidos del Área de Literatura y otros discursos sociales, entre cuyas competencias se especifican:

“(…) haber adquirido conceptos suficientes y ser capaz de construir y reconstruir estructuras organizativas que le permitan incrementar y profundizar permanentemente los conocimientos acerca de la literatura y las disciplinas que la estudian.

2.2.1. como sistema:

a) sincrónicamente:

a.1. en tanto competencia literaria del receptor o productor del texto literario frente a la obra estética como objeto inmanente;

a.2. en tanto realización socio- cultural;

b) diacrónicamente:

b.1. en tanto evolución de los aspectos específicamente literarios;

b.2. en cuanto evolución histórico - social en relación con la producción y la

recepción;

2.2.2. como *proceso*: el uso del sistema en actos de producción de textos literarios;

2.2.3. como *resultado*: el texto o discurso en sus distintos tipos.”

Según la estructura curricular, *Lengua y Cultura Latinas* integra el Primer Ciclo de estudios, de un año de duración, que introduce a los estudiantes en la problemática de los campos disciplinares y desarrolla las competencias básicas para el aprendizaje de los contenidos de los ciclos siguientes. En especial, este nivel está dirigido a afianzar la lectocomprensión y producción de textos, así como a introducir a los alumnos en la tradición clásica, base de la cultura occidental.

En lo que respecta a los estudiantes de Filosofía, de acuerdo con la Resolución N° 738/99 CS y su modificatoria Resolución N° 085/02 CS, *Lengua y Cultura Latinas* se ubica en el primer año de estudios y se encuentra incluida en el Área de Materias Instrumentales y Metodológicas, que tiene como objetivos generales de aprendizaje:

-Adquirir dominio y competencia en el manejo de las técnicas de trabajo intelectual.

-Desarrollar capacidades, habilidades y destrezas necesarias para la investigación.

-Adquirir capacidad para establecer relaciones en el campo del pensamiento teórico y del saber práctico.

-Ejercitar la capacidad reflexiva y el sentido crítico.

Por lo tanto, *Lengua y Cultura Latinas* resulta una materia propedéutica introductoria a la teoría y práctica lingüísticas y al análisis de autores y obras latinos que proporcionan las claves para comprender los principales aportes de la cultura romana, retomados por las civilizaciones posteriores y cuya presencia puede reconocerse en la actualidad.

Su carácter es, entonces, **disciplinar** ya que tiene como objetivo proporcionar el basamento de las estructuras morfo-sintácticas, semánticas y léxicas de la lengua madre del español, y, además, aporta un modo de acceso a las raíces de nuestra cultura a través de la lectura y el desentrañamiento, en los textos, de las claves del pensamiento occidental.

Asimismo, es **propedéutica** porque debe proporcionar la base disciplinar sobre la que se sustentarán las materias del área de Semiología y de Literatura, tanto para los ingresantes de Letras como para los de Filosofía.

Se puede afirmar también que es **instrumental** en tanto que ofrece herramientas para el análisis de textos literarios y la traducción y análisis de textos en latín.

FUNDAMENTACIÓN

Consideramos el perfil de los alumnos ingresantes en la propuesta de un curso de iniciación a la lengua y a la literatura y cultura latinas, destinado a estudiantes universitarios de primer año de Letras y Filosofía que se introducen en este campo disciplinar sin conocimientos específicos previos.

Estimamos, además, que los alumnos no sólo deben adquirir una destreza instrumental, sino que deben valorar los textos antiguos, considerándolos estímulos intelectuales, estéticos y lingüísticos por sí mismos y, paralelamente, estímulos para el abordaje de:

- el español en tanto lengua materna
- la literatura occidental hasta la actualidad
- otras manifestaciones artísticas relacionadas con el mundo romano
- problemáticas de índole filosófica, sociológica, cultural de la antigüedad y de la modernidad

a. Para el aprendizaje de la lengua:

Estimamos imprescindible secuenciar en grado de complejidad creciente el aprendizaje del latín. Para lograrlo, proponemos una selección de textos nucleares que ofrecen variadas posibilidades de ejemplificación de los temas lingüísticos y permiten comprender la interrelación lenguaje-cultura; hecho fundamental para la formación del futuro profesor de lengua, en sus visiones diacrónica y sincrónica.

b. Para la apropiación del acervo literario y cultural:

Proponemos un acercamiento al mundo latino antiguo a partir de dos ejes: por un lado, la lectura y análisis de obras “fundantes” y, por otro, una introducción al pensamiento latino a través de lecturas críticas que proporcionen el acceso a las fuentes del pensamiento literario, filosófico e histórico de los romanos. Privilegiamos -antes que el recorrido enciclopédico por muchos temas, textos y autores- un trabajo analítico y profundo con obras claves, lo que posibilitará la construcción de conceptos y la adquisición de estrategias para encarar nuevos temas en el futuro con un marco de referencia y una metodología adecuados.

OBJETIVOS

- ✓ Alcanzar los conocimientos básicos de la lengua latina en sus aspectos morfológico, sintáctico y semántico.
- ✓ Relacionar las estructuras gramaticales básicas de la lengua latina con las de la lengua española.
- ✓ Capacitarse en una técnica segura de traducción de textos latinos de pequeña y mediana dificultad.
- ✓ Acceder de manera gradual y orgánica a la cultura latina a través de su lengua.
- ✓ Adquirir el hábito del pensamiento reflexivo en la práctica de la traducción, de la interpretación de textos latinos y de los contextos en que se produjeron.
- ✓ Conocer las principales líneas de evolución de la literatura latina, sus autores y obras representativas. en su contexto cultural (histórico, social, filosófico, político, religioso, etc.) correspondiente.
- ✓ Reconocer la literatura latina como elemento vincular verificable en las distintas etapas de la historia literaria.

- ✓ Valorar la supervivencia de los clásicos en creaciones posteriores, hasta la actualidad.
- ✓ Afianzar el manejo de la lengua oral y escrita, como instrumento de representación y comunicación con sus dos formas: la comprensión y producción de textos/discursos.
- ✓ Apropiarse de conceptos y categorías de análisis propios del campo de la literatura latina.

METODOLOGÍAS DE ENSEÑANZA

Las clases se desarrollarán en dos ejes simultáneos: la lengua y la literatura y la cultura latinas.

A partir de la lengua escrita y de los conocimientos de morfología y sintaxis españolas se orientará a los estudiantes para que adquieran las estructuras básicas de la lengua latina. Se recurrirá para ello a la clase dialogada con soportes técnicos y a la clase-taller para resolver ejercicios de análisis morfológico, sintáctico y de traducción.

A partir de la sintaxis, que es la parte de la gramática que regula la combinación de unidades significativas para crear nuevos significados y enunciados completos, se abordará el estudio de la lengua. En este sentido, como principio y eje del análisis, se focalizará en el verbo, elemento central de la predicación y determinante de las características básicas de sus constituyentes obligatorios.

Los contenidos de literatura y cultura latinas se desarrollarán de manera paralela a los de lengua; la metodología se basará en el análisis de aspectos relevantes de las obras seleccionadas y de diferentes temas en los autores propuestos a partir de exposiciones dialogadas, resolución de guías de lectura y exposición de temas. Se buscará que los estudiantes avancen en la elaboración de informes de lectura y comentarios de las obras literarias y se favorecerá la participación activa y continua. En el caso particular del tema *Comedia latina* (Eje 2) se promoverá la representación teatral de una obra de los autores propuestos en el programa.

El dictado del espacio será, entonces, teórico-práctico. La distribución horaria semanal incluirá tres encuentros de dos horas cátedra (un módulo de 1:20 hs.) cada uno. En total están previstos 75 módulos anuales.

CONTENIDOS

La materia se organiza en torno de dos ejes: lengua y literatura y cultura.

EJE I: Lengua

Origen de la lengua latina. El alfabeto. Pronunciación. Concepto general de flexión. Concordancia de, adjetivos, pronombre y verbos.

Morfología: La flexión nominal: los casos. Las cinco declinaciones. Sustantivos y adjetivos. El pronombre: pronombres personales, posesivos, demostrativos y relativos. Grado de significación del adjetivo: comparativo y superlativo. El verbo: la conjugación regular. El modo indicativo. Verbos deponentes y semideponentes. Verbos irregulares. Partes invariables de la oración: nexos y adverbios más usados.

Sintaxis: La oración simple. Valor de los casos: nominativo, acusativo, genitivo, dativo y ablativo. Propositiones subordinadas de relativo.

Lectura, análisis y traducción de textos sencillos y fragmentos de autores del programa que componen el *Cuadernillo de ejercitación de Lengua Latina*. Lectura y comentario de textos latinos:

Lectura y comentario de textos latinos:

- Plauto. *Aulularia* (excerpta)
- Catulo. *Carmina* LXIV (excerpta), LXVI (excerpta), V, VIII, XLIX, LXXXV
- Horacio. *Odas* I, 4 y 5; III, 3 (excerpta)
- Virgilio. *Eneida*, Libros IV y VI (excerpta)
- Virgilio. *Bucólica* I (excerpta)

EJE II: Literatura y Cultura

En lo que respecta a la organización de los contenidos, se segmentó el corpus por géneros literarios. Además de las particularidades de cada género y autor se considerarán, para la apropiación del acervo cultural, rasgos que definen el ideal de *civis Romanus* y de Romanitas: las *mores maiorum*, como ideales que regulan la vida del hombre; *aurea mediocritas*, *vivere parvo*, *aequanimitas* y *carpe diem* como pensamientos de orden moral y de raigambre filosófica; el amor y la *fides*, en tanto expresiones originales de la poesía romana.

Introducción

Características de la literatura latina. El canon. Los géneros literarios.

La comedia latina: Origen del teatro en Roma: los fesceninos, la atelana, el mimo, la satura. Características generales del teatro romano. La comedia *palliata*: Naturaleza de los argumentos y características de los personajes. Recursos del lenguaje y técnicos. Los hipotextos griegos. Codificación y variación. Análisis comparativo de autores latinos: diferencias entre Plauto y Terencio. Autores y textos:

- Plauto *La olla*, *El soldado fanfarrón* y *El fantasma*
- Terencio *Los hermanos*, *La suegra* y *El atormentador de sí mismo*

Lírica: Los neotéricos o *poetae novi*. Principales características del movimiento. Gayo Valerio Catulo: análisis de sus *carmina*. Las *Odas* de Horacio. Temas: odas filosóficas y políticas. Recursos.

Autores y textos:

- Catulo *Poesía* (selección)
- Horacio *Odas* (selección)

Épica: La *Eneida* de Virgilio: estructura y personajes. Relaciones con Homero. La historia nacional en el argumento épico, el mito como modelo ejemplar. Marco histórico, político y social en que se inscribe. Significado de la obra total y del Libro VI en especial. Roma y su misión. La intención política. El periplo heroico. El destino.

Autores y textos:

- Virgilio *Eneida*

Novela: La novela en Roma: estatuto genérico y condiciones de producción. Intersecciones con la épica y la historiografía. El *Satyricon* de Petronio: filiaciones genéricas. Datación y autoría. Procedimientos narrativos. Lengua y estilo.

- Petronio *Satyricon*

Cultura: Origen y formación del pueblo romano. Organización política, social y familiar. Vida cotidiana. Religión.

EVALUACIÓN

Modalidad de cursado

De acuerdo con la reglamentación vigente la promoción de los alumnos se ajustará a los siguientes regímenes:

- a) mediante exámenes parciales.
- b) mediante exámenes parciales y final.

El alumno tendrá libertad de optar por el régimen que prefiera.

En el caso de seleccionar el régimen MEDIANTE EXÁMENES PARCIALES el alumno deberá registrar una asistencia del 80% a todas las clases teórico-prácticas dictadas. Las rectificaciones en la Libreta de Asistencia de alumnos, en los casos que fuera necesario, solo podrán ser efectuadas por el profesor responsable en el lapso que transcurre desde la clase en que se produjo el error u omisión, hasta la inmediata posterior, inclusive.

Las evaluaciones se harán durante el período lectivo por medio de tres exámenes, dos de ellos escritos y uno oral, y trabajos prácticos. A los efectos de la promoción todos ellos deberán ser aprobados. El alumno tendrá derecho a un solo examen recuperatorio inmediato en el caso de haber obtenido un insuficiente en uno de los parciales. En caso de haber obtenido reprobado (0) perderá el derecho a la promoción.

La promoción con EXAMEN FINAL se efectuará mediante:

Dos exámenes parciales obligatorios, escritos u orales, que versarán sobre temas tratados en clase. La calificación promedio de los mismos no podrá ser inferior a aprobado.

Cuando el alumno hubiera obtenido reprobado (0) en uno de los exámenes parciales perderá el derecho al examen final.

Si en los trabajos prácticos obtiene la calificación de insuficiente o reprobado también perderá el derecho a examen final.

El examen final versará sobre el programa desarrollado en clase.

En caso de ausencia a un examen parcial por motivos justificados, la Secretaría Académica podrá autorizar al alumno a rendirlo antes del siguiente, en caso del primero e inmediato en el caso del segundo, de acuerdo con la reglamentación vigente.

Cuando el alumno no alcanzare en las pruebas parciales el promedio de aprobado (6), tendrá derecho a un solo examen recuperatorio, siempre que una de las notas parciales sea la de aprobado. Se realizará en la última semana de clases del ciclo lectivo.

En ambas modalidades los estudiantes tendrán derecho a una instancia recuperatoria en caso de haber desaprobado uno (1) de los trabajos prácticos.

Escala de calificaciones

La promoción de los alumnos se ajustará a la escala unificada de la Universidad Nacional del Nordeste, con las siguientes calificaciones: SOBRESALIENTE (10), DISTINGUIDO (9), MUY BUENO (8), BUENO (7), APROBADO (6), INSUFICIENTE (5-4-3-2-1) y REPROBADO (0) - (Res. 473/08 del 13 de agosto de 2008).

Instrumentos de evaluación

Parciales (orales / escritos), trabajos prácticos (orales / escritos, domiciliarios / presenciales, individuales / grupales), informes de lecturas, comentarios de las obras literarias propuestas en el programa a partir de una perspectiva de análisis.

Criterios de evaluación

Formales:

- Presentación en término de los trabajos solicitados.
- Participación constante en las actividades desarrolladas.
- Conceptualización clara y precisa.
- Uso de lenguaje técnico-literario

Temáticos:

- Análisis morfosintáctico de textos latinos.
- Articulación teoría – texto literario.
- Conocimiento de las obras del programa y del contexto de producción.
- Comprensión de la problemática de las obras según lo expuesto en el marco de las clases.
- Establecimiento de relaciones y proyecciones.
- Lectura crítica de los textos literarios.

BIBLIOGRAFÍA

Eje I

Consulta obligatoria

Cuadernillo de Ejercitación latina elaborado por la cátedra.

Diccionario latino-español de Blánquez Fraile, de editorial Spes, Bibliografía u otros.

Consulta complementaria

BAÑOS BAÑOS, José Miguel. *Sintaxis del latín clásico*. Madrid, Liceus, 2009.

KALINOWSKY, J. P. y DE SANCTIS, G. *Humanitas. Curso de Lengua y Cultura Latina I*. Córdoba, Del Copista, 2007.

ROYO, M. *Latín I. Lengua y civilización*. Bs. As., Colihue, 1998.

----- *Latín II. Lengua y civilización*. Bs. As., Colihue, 1987.

SCHROEDER, A. *Sintaxis latina*. Bs. As., Huemul, 1972.

----- *Gramática latina*. Bs. As., Biblos, 1981.

SEGURA MUNGUÍA, S. *Latín I*. Madrid, Anaya, 1997.

----- *Gramática latina*. Bilbao, Universidad de Deusto, 2004.

VALENTÍ FIOL, E. *Vox latina. Método de latín*. Barcelona, Bosch, 1990.

Ejes II y III

Consulta obligatoria

Cuadernillos de Lecturas elaborado por la cátedra.

Consulta complementaria

BARROW, R. H. *Los romanos*. México, FCE, 1970.

BAYET, J. *La religión romana. Historia política y psicológica*. Madrid, Cristiandad, 1968.

----- *Literatura latina*. Barcelona, Ariel, 1966.

BIELER, L. *Historia de la literatura romana*. Barcelona, Gredos, 2000.

DUBY, G. y ARIES, P. *Historia de la vida privada I*. Madrid, Taurus, 1991.

GRIMAL, P. *La vida en la Roma antigua*. Barcelona, Piados, 1999.

----- *El imperio romano*. Barcelona, Crítica, 1999. Cap. 3: El siglo de Augusto.

PAOLI, U. *Urbs. La vida en la Roma antigua*. Barcelona, Iberia, 1956. Cap. X: La esclavitud en Roma.

TENNEY, Frank. *Vida y literatura en la República Romana*. Bs. As., Eudeba, 1957.

VON ALBRECHT, MICHEL. *Historia de la literatura romana*. Vol. I y II. Barcelona, Herder, 1997.

En clase se señalarán, además, textos específicos para el análisis de los diferentes temas propuestos para abordar las obras literarias.

PLANIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

Cantidad de módulos previstos

| | |
|--------------------|----|
| Teórico -prácticos | 75 |
|--------------------|----|

Horarios del personal

| Docente | Cargo | Días | Módulos | Contenidos |
|-----------------------------|----------|------------------------|------------|------------------|
| Olga Natalia Trevisán | Adjunta | Martes y miércoles | 18 a 19.30 | Lengua y Cultura |
| | | Lunes, martes y jueves | 17 a 18 | Tutorías |
| Verónica Inés Pedersen | Auxiliar | Jueves | 18 a 19.30 | Lengua y Cultura |
| | | Miércoles | 17 a 18 | Tutorías |
| Leonardo Sebastián Traverso | Auxiliar | Viernes | 17 a 18 | Tutorías |

Sistema de promoción

Promocional (mediante exámenes parciales)

| Exámenes | Fecha |
|--------------------------|-------|
| 1º parcial | 06/06 |
| Recuperatorio 1º parcial | 13/06 |

| | |
|--------------------------|-------|
| 2º parcial | 05/09 |
| Recuperatorio 2º parcial | 13/09 |
| 3º parcial | 07/11 |
| Recuperatorio 3º parcial | 14/11 |

Regular (mediante exámenes parciales y final)

| | |
|---------------|-------|
| 1º parcial | 06/06 |
| 2º parcial | 07/11 |
| Recuperatorio | 14/11 |

Firma:

Fecha: